Stiftung Auffangeinrichtung BVG
Fondation institution supplétive LPP
Fondazione istituto collettore LPP

Condizioni generali d'uso di BVG Exchange

Versione 2027.1

1 Ambito di applicazione e oggetto del contratto

1.1 Le presenti Condizioni generali d'uso costituiscono parte integrante del Contratto d'uso BVG Exchange stipulato tra la Fondazione istituto collettore LPP, Elias-Canetti-Strasse 2, 8050 Zurigo (nel prosieguo «Fondazione istituto collettore» come responsabile del trattamento), e l'utente per quanto concerne l'utilizzo di BVG Exchange. Esse sostituiscono le attuali Condizioni generali d'uso di BVG Exchange. Le disposizioni del Contratto d'uso BVG Exchange prevalgono sulle presenti Condizioni generali d'uso.

1.2 BVG Exchange non può essere utilizzato in assenza di un Contratto d'uso firmato in modo giuridicamente valido.

1.3 BVG Exchange comprende la piattaforma di scambio basata su servizi web BVG Exchange e il software a questa direttamente collegato (attualmente Command Line Client). BVG Exchange include i seguenti servizi:

- Trasferimento,
- Controllo della riaffiliazione,
- Match,
- Payment validation.

1.4 La Fondazione istituto collettore mette a disposizione BVG Exchange «così com'è», e nella più recente versione, esclusivamente a istituti di previdenza svizzeri e del Liechtenstein e a istituti di libero passaggio svizzeri.

1.5 L'utente comprende e riconosce che BVG Exchange è uno strumento sviluppato dalla Fondazione istituto collettore e non una soluzione disponibile sul mercato.

1.6 L'utente è personalmente responsabile della creazione dell'interfaccia (delle interfacce) per il collegamento a BVG Exchange nonché della messa a disposizione e della gestione della necessaria configurazione del sistema e delle relative connessioni.

2 Diritti d'uso

2.1 L'utente può utilizzare BVG Exchange per lo scambio di dati nell'ambito dell'attuazione della previdenza professionale (ad es. al fine di un trasferimento, controllo della riaffiliazione, payment validation).

2.2 Il servizio Match include lo scambio di informazioni tra l'istituto di previdenza precedente e il nuovo istituto di previdenza della persona assicurata, finalizzato al trasferimento diretto delle prestazioni di libero passaggio. Se non è diversamente indicato, i diritti e i doveri descritti di seguito si applicano anche a Match.

2.3 I dati scambiati tramite BVG Exchange, oltre a quelli che in caso di libero passaggio devono per legge essere notificati al nuovo istituto di previdenza o di libero passaggio (cfr. artt. 8 e 24 LFLP, art. 19k OLP e art. 12 OPPA), possono contenere eventuali ulteriori informazioni sul datore di lavoro, sulla persona assicurata e sulla prestazione di libero passaggio. Per una richiesta di informazioni a Match, l'utente deve immettere il numero di assicurazione sociale e la data di nascita della persona assicurata in forma pseudonimizzata. Tutti i dati trasmessi e ricevuti dall'utente tramite BVG Exchange sono considerati riservati ai sensi del presente rapporto contrattuale.

2.4 Il servizio web funge sostanzialmente da interfaccia per BVG Exchange. La Fondazione istituto collettore offre inoltre all'utente una licenza a titolo gratuito, non esclusiva, non trasferibile e limitata alla Svizzera e al Liechtenstein (applicazione di riferimento o Command Line Client), a condizione che sussista un diritto d'uso della piattaforma BVG Exchange. L'utente può modificare il codice sorgente di Command Line Client per una propria applicazione.

2.5 All'utente non vengono riconosciuti altri diritti nei confronti di BVG Exchange o dei relativi componenti.

3 Obblighi dell'utente

3.1 L'utente si impegna a:

- assicurare che l'utilizzo di BVG Exchange per lo scambio di dati con altri istituti avvenga in conformità alle disposizioni legislative (in particolare l'art. 86f LPP), al proprio atto di fondazione o ai propri statuti e regolamenti;
- utilizzare BVG Exchange unicamente nell'ambito del diritto d'uso concesso e delle relative finalità;
- assicurare che all'interno della propria organizzazione abbiano accesso a BVG Exchange solo le persone effettivamente autorizzate e che dette persone trattino i relativi dati di accesso con cautela e nel rispetto della riservatezza;
- adottare misure appropriate in linea con i più recenti sviluppi tecnologici al fine di assicurare una fornitura e uno scambio di dati sicuri e privi di errori;
- adottare misure appropriate in linea con i più recenti sviluppi tecnologici al fine di assicurare che il suo uso non comprometta la funzionalità di BVG Exchange;
- eliminare immediatamente eventuali informazioni erroneamente ricevute da altri istituti di previdenza o di libero passaggio e a informare prontamente la Fondazione istituto collettore.

3.2 L'utente fornisce alla Fondazione istituto collettore il nominativo di una o un referente principale responsabile per tutte le questioni riguardanti BVG Exchange.

3.3 L'utente si informa periodicamente in merito alla documentazione aggiornata e attualmente reperibile all'indirizzo https://exchange.aeis.ch. In caso di cambiamenti, la Fondazione istituto collettore provvederà a informare la referente o il referente principale dell'utente mediante e-mail.

3.4 L'utente acconsente alla pubblicazione della relazione d'affari sul sito web della Fondazione istituto collettore (https://exchange.aeis.ch). La pubblicazione della relazione d'affari concerne limitatamente l'azienda e il numero d'identificazione delle imprese (IDI).

4 Obblighi della Fondazione istituto collettore

4.1 A parte gli obblighi di riservatezza e protezione dei dati di cui ai paragrafi 7 e 10, la Fondazione istituto collettore non ha altri obblighi nei confronti dell'utente.

5 Assistenza tecnica

5.1 Non sussiste alcun diritto all'assistenza tecnica. La Fondazione istituto collettore è tuttavia solitamente a disposizione, a titolo volontario, durante il normale orario d'ufficio per eventuali richieste di assistenza. Qualora le richieste di assistenza dell'utente superino un limite ragionevole, la Fondazione istituto collettore si riserva il diritto, dietro preventiva notifica, di addebitare un importo a copertura dei costi per le future prestazioni di assistenza tecnica.

6 Compenso per la copertura dei costi

6.1 Il diritto d'uso viene concesso a titolo gratuito in via provvisoria e fino a ulteriore notifica. La Fondazione istituto collettore si riserva il diritto, dietro preventiva notifica e per il futuro, di addebitare un importo a copertura dei costi. Se la Fondazione istituto collettore richiede un compenso, deve comunicarlo all'utente almeno tre mesi prima della prima fatturazione.

6.2 Qualora l'utente desideri ricevere dalla Fondazione istituto collettore assistenza per la creazione dell'interfaccia o per ulteriori interventi di configurazione, le parti provvederanno a stipulare a riguardo un accordo separato.

7 Sicurezza e protezione dei dati

7.1 Per il trattamento di dati personali in relazione a BVG Exchange si applica in aggiunta la Legge federale sulla protezione dei dati (LPD). Ai sensi dell'art. 5 lett. j LPD l'utente rimane titolare dei dati personali trattati tramite BVG Exchange. La Fondazione istituto collettore tratta questi dati personali, nella misura in cui non sia direttamente interessata in qualità di istituto di previdenza destinatario, in qualità di responsabile del trattamento ai sensi dell'art. 5 lett. k e dell'art. 9 LPD ed esclusivamente in conformità al Contratto d'uso e alle presenti Condizioni generali d'uso.

7.2 Nell'ambito del proprio ruolo di responsabile del trattamento, la Fondazione istituto collettore sostiene adeguatamente l'utente nell'adempimento dei diritti delle persone interessate, nonché di altri obblighi in materia di protezione dei dati, nella misura in cui ciò riguardi i dati personali trattati tramite BVG Exchange e la Fondazione istituto collettore possa farlo con un onere proporzionato. Se la Fondazione istituto collettore riceve richieste da persone interessate (ad es. richieste di informazioni ai sensi dell'art. 25 LPD) relative a trattamenti di dati tramite BVG Exchange per i quali l'utente è responsabile, la Fondazione istituto collettore le inoltrerà immediatamente all'utente, sempre che l'utente interessato sia riconoscibile dalla Fondazione istituto collettore.

7.3 La trasmissione dei dati verso e dalla piattaforma BVG Exchange avviene tramite connessioni crittografate. La Fondazione istituto collettore mette a disposizione i relativi certificati.

7.4 I dati riservati sono gestiti (conservati) in forma crittografata (AES 256). BVG Exchange sottopone i dati a un trattamento automatico allo scopo di dispensare i servizi offerti (come nel caso di migrazione dei dati da una versione a quella successiva o la preparazione di PDF in formato leggibile).

7.5 BVG Exchange è ospitato su server della Fondazione istituto collettore presso un centro di calcolo con certificazione ISO 27001, ubicato in Svizzera. La Fondazione istituto collettore garantisce una sicurezza dei dati commisurata al rischio mediante misure tecniche e organizzative adeguate. Queste misure sono descritte nella documentazione aggiornata delle misure tecniche e

organizzative relative a BVG Exchange. Su richiesta, la Fondazione istituto collettore mette a disposizione dell'utente tale documentazione; l'utente si impegna a trattare in modo confidenziale le informazioni ivi contenute.

La Fondazione istituto collettore verifica regolarmente le misure e, se necessario, le adegua. Nella misura in cui ciò sia possibile e ragionevole, informa tempestivamente l'utente in merito a modifiche sostanziali suscettibili di compromettere notevolmente il livello di protezione.

7.6 Il trattamento dei dati effettuato dalla Fondazione istituto collettore nell'ambito della gestione di BVG Exchange ha luogo in Svizzera. In caso di utilizzo conforme al contratto di BVG Exchange da parte di istituti di previdenza con sede nel Liechtenstein, può verificarsi un trattamento dei dati transfrontaliero tra la Svizzera e il Liechtenstein. Il trattamento dei dati scambiati tramite BVG Exchange al di fuori della Svizzera e del Liechtenstein da parte dell'utente, delle sue persone autorizzate o di terzi da essa incaricati, esula dall'ambito di controllo della Fondazione istituto collettore e rientra nella responsabilità dell'utente in questione.

7.7 L'utente ha il diritto di accertarsi, previo adeguato preavviso e al massimo una volta all'anno, che la Fondazione istituto collettore rispetti le disposizioni in materia di protezione e sicurezza dei dati rilevanti per BVG Exchange (diritto di audit). A tal fine, la Fondazione istituto collettore mette a disposizione informazioni, documenti, prove e informazioni di tipo idoneo e adeguato.

Se nel singolo caso tali prove non sono sufficienti, l'utente può effettuare un audit durante il normale orario di lavoro direttamente o tramite una terza persona esperta, indipendente e vincolata alla riservatezza. Estensione, momento e modalità dell'audit devono essere concordate congiuntamente in anticipo; in linea di principio l'audit si svolge in loco presso la sede della Fondazione istituto collettore a Zurigo, alla presenza di rappresentanti della Fondazione istituto collettore.

Un audit è consentito soltanto se non pregiudica il funzionamento sicuro di BVG Exchange, gli obblighi di segretezza legali o contrattuali, gli interessi commerciali e di sicurezza della Fondazione istituto collettore e i diritti di altri utenti o terzi. Non vengono concessi accessi propri al sistema. Ulteriori audit sono consentiti soltanto in caso di sospetto fondato di una violazione sostanziale degli obblighi in materia di protezione dei dati. Le spese dell'audit sono a carico dell'utente, nella misura in cui dall'audit non emerga alcuna grave violazione di un obbligo da parte della Fondazione istituto collettore.

Se la Fondazione istituto collettore si avvale in futuro di terzi autorizzati per il trattamento di dati personali in relazione a BVG Exchange (punto 10.5), essa garantisce contrattualmente il rispetto di adeguati obblighi in materia di protezione e sicurezza dei dati; il controllo di tali terzi viene effettuato in linea di principio dalla Fondazione istituto collettore, che su richiesta fornisce all'utente prove adeguate, a condizione che non vi si oppongano interessi di segretezza, sicurezza o terzi.

7.8 Per quanto concerne l'assistenza tecnica, la manutenzione e la cura della piattaforma, un numero esiguo di collaboratrici e collaboratori è stato autorizzato dalla Fondazione istituto collettore ad accedere a BVG Exchange secondo modalità tali da consentire anche la visualizzazione di dati non destinati alla Fondazione istituto collettore in qualità di organismo destinatario. A dette collaboratrici e collaboratori è stato in particolare evidenziato l'aspetto della riservatezza dei dati e questi soggetti sono tenuti a rispettare le direttive aziendali della Fondazione istituto collettore in materia di protezione e riservatezza dei dati.

7.9 Durante l'utilizzo di Match, i dati personali (ossia il numero di assicurazione sociale e la data di nascita) sono trattati in forma pseudonimizzata. L'utente trasmette a tal fine un valore hash creato a partire dal numero di assicurazione sociale e dalla data di nascita. Match verifica la

concordanza tra le notifiche di entrata e di uscita confrontando i rispettivi valori hash. La funzione di creazione del valore hash è a disposizione dell'utente all'interno di Match; i dati personali trattati durante la procedura non vengono memorizzati.

7.10 I dati trasmessi da un utente per il trasferimento di una prestazione di libero passaggio vengono conservati sulla piattaforma per un periodo non superiore a 6 mesi e successivamente eliminati anche nel caso in cui non siano stati consultati dall'istituto di previdenza o di libero passaggio destinatario. I dati prelevati vengono eliminati dopo 30 giorni.
L'utente è libero di revocare in autonomia le notifiche di entrata e di uscita (valori hash) comunicate tramite Match. Una revoca annulla automaticamente i valori hash. In mancanza di una revoca da parte dell'utente, i valori hash sono cancellati soltanto nel momento in cui l'utente non è più collegato a BVG Exchange.

7.11 Le copie di sicurezza (backup), conservate separatamente e utilizzate unicamente per il ripristino della configurazione di BVG Exchange (ripristino di emergenza), vengono eliminate dopo 3 mesi dalla loro creazione.

7.12 Tutte le interazioni con la piattaforma vengono registrate e la Fondazione istituto collettore conserva i file registro per 12 mesi. Questi file registro non contengono dati riguardanti le persone assicurate o altri dati riservati.

8 Esclusione di garanzia e limitazione della responsabilità

8.1 La Fondazione istituto collettore garantisce la funzionalità della piattaforma BVG Exchange nella misura necessaria a permetterne l'utilizzo da parte degli utenti in qualsiasi momento nel rispetto degli attuali standard di sicurezza dei dati. La Fondazione istituto collettore non fornisce ulteriori assicurazioni o garanzie in merito a BVG Exchange, in particolare per quanto riguarda la funzionalità o disponibilità. Sono fatti salvi gli obblighi di protezione e sicurezza dei dati e di segretezza espressamente disciplinati ai sensi dei punti 7 e 10.

8.2 Qualsiasi responsabilità della Fondazione istituto collettore derivante dall'uso di BVG Exchange da parte dell'utente, o a esso connesso, è limitata alla responsabilità per atti intenzionali e negligenza grave. Ciò vale in particolare anche per gli obblighi di riservatezza e protezione dei dati di cui ai paragrafi 7 e 10.

9 Manleva

9.1 L'utente manleva la Fondazione istituto collettore da eventuali pretese di terzi in collegamento con l'uso di BVG Exchange da parte dell'utente.

10 Riservatezza

10.1 Le parti sono tenute a trattare nel pieno rispetto della riservatezza informazioni confidenziali divulgate da una parte all'altra nell'ambito del presente contratto. Vengono in particolare applicate le disposizioni riportate di seguito in merito alle informazioni riservate non destinate alla Fondazione istituto collettore in qualità di organismo destinatario.

10.2 La Fondazione istituto collettore utilizzerà le informazioni riservate non destinate alla stessa in qualità di organismo destinatario unicamente per le finalità previste di cui ai paragrafi 2.1 e 2.2. Alla Fondazione istituto collettore non è in particolare consentito trattare o valutare, per finalità proprie, dati scambiati tra terzi.

10.3 Alle informazioni riservate non destinate alla Fondazione istituto collettore in qualità di organismo destinatario possono accedere unicamente le collaboratrici e i collaboratori della Fondazione istituto collettore a cui sono stati affidati l'assistenza, la manutenzione e la cura di BVG

Exchange. La Fondazione istituto collettore assicura, nell'ambito delle misure di sicurezza aziendali adottate, che nessuna collaboratrice o collaboratore non autorizzato possa accedere a dette informazioni riservate.

10.4 La Fondazione istituto collettore si impegna a non divulgare le informazioni riservate e a non renderle accessibili, direttamente o indirettamente, a terzi, salvo l'istituto di previdenza o di libero passaggio definito come organismo destinatario.

10.5 Attualmente la Fondazione istituto collettore non trasmette dati personali a terzi (cosiddetti sub-responsabili del trattamento) nel contesto della gestione di BVG Exchange. Essa assicura che eventuali futuri soggetti terzi da essa incaricati e il relativo personale, rispettino gli obblighi della Fondazione istituto collettore risultanti dal presente contratto. Qualora intenda avvalersi di terzi per il trattamento di informazioni confidenziali ai sensi del paragrafo 10.3, la Fondazione istituto collettore deve ottenere il consenso preventivo dell'utente.

10.6 La Fondazione istituto collettore provvederà a informare l'utente in caso di violazione dei presenti obblighi di riservatezza non appena ne verrà a conoscenza. La stessa procedura va osservata in caso di accesso non autorizzato o di eventuali fughe di dati.

Non appena ne viene a conoscenza, la Fondazione istituto collettore informerà l'utente immediatamente nel caso in cui un istituto di previdenza o di libero passaggio diverso dall'istituto avente diritto abbia ricevuto erroneamente le informazioni trasmesse dall'utente.

In caso di violazione della sicurezza dei dati, la Fondazione istituto collettore assiste adeguatamente l'utente nell'analisi dell'evento, nel contenimento delle possibili conseguenze e nell'adempimento dei propri obblighi in materia di protezione dei dati, nella misura in cui la violazione riguardi i dati personali trattati tramite BVG Exchange e la Fondazione istituto collettore sia in grado di farlo con un onere proporzionato. Nell'ambito della propria sfera di controllo, la Fondazione istituto collettore adotta misure adeguate per garantire, ridurre e chiarire l'evento. Tali obblighi di mantenimento valgono anche dopo la cessazione del rapporto contrattuale.

10.7 Su richiesta delle autorità, in particolare di un'autorità di vigilanza o di un tribunale, la Fondazione istituto collettore può rivelare informazioni riservate. La Fondazione istituto collettore, nella misura consentita dalla legge, provvederà a informare immediatamente l'utente in merito a un relativo obbligo.

10.8 Su richiesta scritta dell'utente o nell'eventuale caso di sospensione di BVG Exchange, tutte le informazioni riservate, fatti salvi gli obblighi di conservazione previsti dalla legge, nonché tutte le copie prodotte dalla Fondazione istituto collettore verranno distrutte immediatamente e cancellate in maniera definitiva e irreversibile. Sono escluse le copie di sicurezza (backup), conservate separatamente e utilizzate unicamente per il ripristino della configurazione di BVG Exchange (ripristino di emergenza). Dette copie vengono eliminate 3 mesi dopo la loro creazione.

11 Disdetta ed effetti della risoluzione del contratto

11.1 Ciascuna parte può disdire per la fine di un mese il presente contratto dando un preavviso di 30 giorni.

11.2 In seguito alla risoluzione del contratto, l'utente decade da tutti i diritti d'uso.

11.3 Alla risoluzione del contratto vengono eliminati, da parte o per conto dell'utente, i dati disponibili sulla piattaforma.

11.4 L'obbligo di riservatezza perdura anche dopo la risoluzione del contratto.

12 Disposizioni finali

12.1 In caso di presente o futura inefficacia di una disposizione del presente contratto nonché di eventuali lacune del contratto, non verrà inficiata la validità delle rimanenti disposizioni. Al posto della disposizione mancante o inefficace viene considerata concordata una disposizione che più si avvicina alla finalità originariamente prevista dalle parti.

12.2 Eventuali modifiche del contratto richiedono la forma scritta. Le modifiche alle Condizioni generali d'uso di BVG Exchange vengono comunicate dalla Fondazione istituto collettore con tre mesi di anticipo.

13 Foro competente e diritto applicabile

13.1 Il presente Contratto è disciplinato dal diritto svizzero.

13.2 Eventuali controversie, divergenze di opinione o pretese derivanti dal presente contratto, o connesse allo stesso, comprese la sua validità, nullità, violazione o risoluzione, vanno composte tramite il Tribunale delle assicurazioni del Cantone di Zurigo oppure di comune accordo tramite procedimento arbitrale in conformità al Regolamento svizzero di arbitrato internazionale della Swiss Chambers' Arbitration Institution. Vale la versione del Regolamento di arbitrato in vigore al momento della notifica dell'avvio dell'arbitrato. Il tribunale arbitrale sarà composto da un arbitro unico. La sede dell'arbitrato è Zurigo. La lingua dell'arbitrato è il tedesco.